

SPA FRIBOURG NEWS



NO. 36 SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2014



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE POUR LA
PROTECTION DES ANIMAUX
FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN

Refuge SPA du Maupas - Les Maupas 1 - 1473 Font
Tél. 026 663 33 75 - 026 921 94 11 - Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch - www.spafribourg.ch - CCP/PCK 17-2563-1



Sommaire

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine	2
Editorial	3
Campagne : le végétarisme	4
Nouvelles de nos amis à quatre pattes	6-7
Actualités : sports d'hiver	8
Nouvelles : le canton de Fribourg à son PAM	10
En mémoire de...	11
Cahier de l'inspection : des nouvelles lois pour mieux protéger les animaux	12
Coup de langue / Coup de griffe	12-13
Informations : testaments, legs et donations	14-15
Exemples testaments, Résultats des votes	15

Inhaltsübersicht

Tierpensionen und Hundeschulen	2
Vorwort	3
Kampagne : der Vegetarismus	5
News unserer Schützlinge	6-7
Aktualität : Wintersport	9
Nachrichten : der Kanton Freiburg hat sein PAM	10
Im Gedenken an...	11
Inspektorat : Neue Gesetze, um die Tiere besser zu schützen	13
Streicheleinheit / Seitenhieb	12-13
Inform.: Testamente, Vermaechtnisse und Schenkungen	14-15
Testamente Beispiel, Abstimmungsergebnisse	15

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine recommandés par la SPA Fribourg Vom Freiburger Tierschutzverein empfohlene Tierpensionen und Hundeschulen

AVANCE Hundeausbildung Murten :

Welpenprägung – Erziehungskurse –
Obligatorische Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis – Sporthundgruppen –
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähere Angaben :
www.avance-murten.ch oder
unter Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Malibou

Rita Huber
Rte de Grandcour 104
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 652 06 43
Fax 026 652 06 42
www.malibou.ch
pensionmalibou@malibou.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs
de chiens)
Monitrice reconnue par l'OVF
Pour tous renseignements:
Marianne: 079 481 64 54
Gégé: 079 228 82 31

SPA Fribourg

Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 15.-
Tageshütendienst ab CHF 15.- 

La Minouterie

Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville) 
1673 Gillarens
Tél. 021 907 60 50
Mobile 079 686 23 00 (répondeur)

Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch  

Pension du Renfort

Barbara Auderset
Chemin des Bois 4
1607 Palézieux-Village / VD
Tél. 021 907 26 46
Mobile 079 233 45 28  

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch 

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62 

Country-dog

Serge Baumann
1611 Le Crêt
Tél. 026 918 59 91
Fax 026 918 59 92
www.country-dog.ch 

Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch  

Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tafers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36 

Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10 

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Editorial

Devenir végétarien pour montrer aux industriels que derrière le hamburger il y a un être vivant et pas une simple marchandise. Faire du sport en plein air en respectant la nature qui vous accueille. Penser au futur en choisissant d'aider les animaux même une fois parti pour toujours. Penser aussi et encore au futur en offrant une formation aux personnes qui s'occuperont des animaux et une prévention aux enfants qui partageront leurs vies. Constaté que les défenseurs des animaux continuent de se battre pour améliorer encore les lois qui les protègent, et comme toujours, prendre des nouvelles de nos amis à 4 pattes. Voilà en résumé ce qui vous attend lorsque vous lirez nos articles. Un autre mot peut résumer ce nouveau numéro de votre journal préféré: **LE RESPECT**. L'animal n'est pas une chose. Il a des droits, il mérite le respect et l'Homme a des devoirs envers lui. Cela semble évident, pourtant il a fallu se battre pour que cela devienne un fait légalement reconnu. Tout le monde est conscient aujourd'hui que la viande ne tombe pas du ciel dans les bacs à surgelés et que les poissons ne sont pas des trucs carrés sans yeux, sans bouche et sans cœur. Tout le monde est convaincu qu'il faut protéger et respecter la nature et sa faune si on veut espérer pouvoir encore croiser la route d'un animal sauvage hors d'un zoo. Tout le monde le sait, mais l'oublie si vite...

Avec son but qui tend à diminuer le nombre d'animaux qui subissent des contraintes d'origine congénitale, la nouvelle ordonnance de l'OSAV (voir pages 12 et 13) va dans le sens d'un meilleur respect de l'animal. Mais malheureusement, elle laisse une porte trop grande ouverte à ceux qui veulent continuer d'ignorer ce respect en perpétuant l'élevage et la sélection pour des raisons de mode et d'argent facile. Les vaches aux tétines si énormes qu'elles ne peuvent plus faire un pas sans souffrir parce que « c'est rentable ». Le Carlin, le Bouledogue, le chat Sphinx, etc. qui souffrent au quotidien de leurs malformations absolument pas naturelles, parce qu'ils sont « mignons » aux yeux de l'humain, en sont des bons exemples. L'OSAV propose également d'inclure dans la loi le fait que durant la journée, le chien doit, en règle générale, pouvoir sortir régulièrement du local

dans lequel il ne peut se retrouver enfermé sur une longue période. C'est étonnant tout de même de devoir créer un article de loi pour exiger quelque chose qui est tout simplement normal et naturel... Pourtant, c'est nécessaire et nous allons même en demander plus à l'OSAV car: que signifie « en règle générale » et « régulièrement »? On sait malheureusement trop bien à quel point les mauvais détenteurs aiment jouer sur les mots avec des réflexions du style: « Mon chien? Mais oui je le sors régulièrement, en règle générale toutes les 8 heures pendant 5 minutes au moins! ». Votre SPA Fribourg a pour mission de rappeler aux détenteurs, aux autorités, à tout le monde que les animaux et la nature méritent le respect. Nous nous y attelons avec ferveur et grâce à votre soutien, nous ne baisserons pas les bras et poursuivrons nos actions jusqu'à ce que ce droit soit enfin une évidence pour chacun!

Nathalie Genilloud, présidente



Vorwort

Vegetarier werden, um den Herstellern aufzuzeigen, dass hinter dem Hamburger ein Lebewesen und nicht nur eine einfache Ware steckt. Im Freien Sport zu treiben und die Natur respektieren. An die Zukunft denken und Tieren zu helfen, auch wenn man für immer geht. Auch an die Zukunft denken, indem man den Personen eine Ausbildung ermöglicht, welche sich um die Tiere kümmern. Prävention für Kinder, die deren Leben teilen werden. Feststellen, dass die Tierschützer weiter kämpfen, um die Gesetze zu verbessern, welche die Tiere schützen und immer Neuigkeiten unserer Freunde auf 4 Pfoten einholen. Dies ist kurz zusammengefasst, was Sie bei der Lektüre dieser Ausgabe

des Journals erwartet. Ein anderes Wort kann diese neue Ausgabe Ihres Lieblingsjournals zusammenfassen: **DER RESPEKT**. Das Tier ist kein Gegenstand. Es hat Rechte, es verdient den Respekt und der Mensch hat ihm gegenüber Pflichten. Dies scheint selbstverständlich und trotzdem musste gekämpft werden, damit diese Tatsache gesetzlich anerkannt wurde. Alle sind sich heute bewusst, dass Fleisch nicht vom Himmel in die Tiefkühltruhen fällt und dass Fische keine rechteckigen Dinger ohne Augen, Mund und Herz sind. Jeder ist davon überzeugt, dass die Natur und seine Tierwelt geschützt und respektiert werden müssen, wenn man den Weg eines wilden Tieres ausserhalb eines Zoos kreuzen will. Jedermann weiss es, aber vergisst es so schnell...

Mit dem Ziel der Reduktion der Anzahl Tiere, die eine angeborene Einschränkung erdulden müssen, geht das neue Reglement des BLV (siehe Seite 12 und 13) in Richtung eines besseren Respektes des Tieres. Aber leider lässt es denen zu viele Möglichkeiten, die diesen Respekt ignorieren und die Zucht und die Auswahl beibehalten aus Gründen wie die Mode und einfache Geldmacherei. Kühe mit enormen Zitzen, die kaum mehr einen Schritt ohne Schmerzen machen können, da « es rentiert ». Der Mops, die Bulldogge, die Sphinx Katze, etc., die täglich aufgrund ihrer überhaupt nicht natürlichen Missbildungen leiden, da sie in den Augen des Menschen « süß » sind, dienen als gute Beispiele. Das BLV schlägt auch vor in das Gesetz zu integrieren, dass ein Hund grundsätzlich tagsüber regelmässig den Raum verlassen kann, in dem er nicht zu lange eingesperrt werden darf. Es ist erstaunlich, dass man einen Gesetzesartikel schaffen muss, um etwas Normales und Natürliches zu verlangen... Und doch ist es nötig und wir werden vom BLV noch mehr verlangen, denn: was bedeutet « grundsätzlich » oder « regelmässig »? Wir wissen leider zu gut, wie schlechte Halter mit den Worten spielen und Bemerkungen wie folgende machen: « Mein Hund? Aber ja, ich lasse meinen Hund regelmässig raus, grundsätzlich alle 8 Stunden während mindestens 5 Minuten! ». Ihr Freiburger Tierschutzverein hat als Aufgabe, den Haltern, Behörden, jedermann in Erinnerung zu rufen, dass die Tiere und die Natur Respekt verdienen. Wir hängen uns leidenschaftlich in die Sache rein und dank Ihrer Unterstützung geben wir nicht auf, sondern führen unsere Tätigkeiten weiter, bis dieses Recht endlich für alle eine Selbstverständlichkeit ist! *Nathalie Genilloud, Präsidentin*

Végétarisme Histoire

Texte : Anne Bachmann

Alors que l'automne est notamment synonyme de saison de la chasse, la journée mondiale du végétarisme est paradoxalement célébrée le 1^{er} octobre. Bien que seulement 2,5 % de la population suisse soit végétarienne, le nombre de personnes adoptant le végétarisme ne cesse d'augmenter. Mais qu'est-ce que le végétarisme ? Quelle est son histoire ? Quelles sont les motivations des personnes qui décident d'adopter ce mode d'alimentation, qui est également un mode de vie ?



Types de végétarisme

OVO-LACTO-VÉGÉTARIEN

(la majorité des végétariens)

Pas de consommation de viande et de poisson, mais consommation de produits laitiers et d'œufs.

LACTO-VÉGÉTARIEN

Pas de consommation de viande et de poisson, ni d'œufs.

OVO-VÉGÉTARIEN

Pas de consommation de viande et de poisson, ni de produits laitiers.

VÉGÉTALIEN

Pas de consommation de viande et de poisson, de produits laitiers, d'œufs et, souvent, de tout autre produit d'origine animale (miel, cuir, laine).

En outre, un mode d'alimentation actuellement en pleine croissance est le flexitarisme. Ces personnes sont « semi-végétariennes ». Outre la consommation de produits laitiers et d'œufs, elles consomment de la viande et du poisson de manière restreinte : certains repas ou occasionnellement ou certains événements.

Les premières traces écrites faisant état d'un mouvement végétarien sont originaires d'Inde et datent du VIII^{ème} siècle avant Jésus-Christ. Les hindous renonçaient à la viande pour des raisons religieuses : leur croyance en la transmigration des âmes impliquait que l'homme se réincarne sous une forme animale.

De ce fait, il était totalement inconcevable de consommer la chair animale. En Europe, Pythagore prôna le végétarisme en 530 avant JC dans son école pour les mêmes motifs et assimila même l'abattage d'un animal à un crime.

« Tant que les hommes massacreront les animaux, ils s'entretueront. Celui qui sème le meurtre et la douleur ne peut récolter la joie et l'amour. »

Platon traita également de la question du végétarisme dans son œuvre « La République ». Il estimait que la consommation de viande contribuait à la croissance effrénée des cités. Ce développement ne pouvait qu'apporter son lot de misères, de maladies et de guerres pour l'appropriation des pâturages. Le rôle de Plutarque fut décisif concernant le lien entre végétarisme et protection des animaux. En effet, son argumentation en faveur du végétarisme s'articule autour de l'amour des animaux et leur bien-être. *« Pour un petit morceau de viande, nous volons une âme de lumière et l'espace de temps dans laquelle elle est née et pour lequel elle se réjouissait. »*

Ensuite, le végétarisme disparaît pratiquement de l'histoire jusqu'à la fin du Moyen-âge. A l'époque médiévale, les quelques rares mouvements végétariens étaient même considérés comme hérétiques. Du fait de leurs convictions, ils étaient même poursuivis et persécutés par l'église. A la renaissance, le végétarisme a refait surface à travers notamment Léonard de Vinci, pour qui l'amour des animaux était indissociable d'une alimentation végétarienne. Ce nouveau souffle ne retombe pas jusqu'à son institutionnalisation en 1847, date à laquelle est fondée en Angleterre la première association végétarienne au monde. En Suisse, il est important de relever que Zürich a accueilli en 1898 le tout premier restaurant végétarien au monde, qui connaît aujourd'hui toujours autant de succès (Restaurant Hiltl).

Au 20^{ème} siècle, le végétarisme à motivation éthico-écologique s'est largement développé et les scandales alimentaires de ces dernières années n'ont fait que renforcer cette tendance.

Raisons du végétarisme

Comme précédemment mentionné, l'adoption de ce mode alimentaire repose aujourd'hui avant tout sur des considérations d'ordre éthique et environnemental. En effet, la condamnation de l'industrialisation de l'élevage liée à des conditions de détention inhumaines est toujours plus importante parmi la population. De ce fait, être végétarien, c'est refuser cette cruauté, ainsi que l'abattage effréné d'animaux. L'offre répondant à la demande, moins de personnes consommeront de la viande, moins l'industrie produira de la viande, moins d'animaux seront détenus dans d'atroces conditions et moins d'animaux seront abattus. Au niveau environnemental, la production de fourrage, l'élevage et la surpêche ont un impact considérablement néfaste (déforestation, pollution, biotopes et espèces en danger, etc.). Ainsi, de nombreux végétariens ont choisi ce mode alimentaire pour des raisons écologiques. De plus, il est important de relever que la surconsommation de viande représente une menace considérable par rapport aux ressources alimentaires disponibles et constitue de ce fait un facteur important dans l'apparition des famines. En effet, 7 kilos de céréales sont nécessaires pour produire un kilo de bœuf et 70% des terres à usage agricole sont directement ou indirectement consacrées à l'élevage, alors que la culture de céréales directement destinées à l'alimentation humaine permettraient de réduire voire remédier à la faim dans le monde. En conséquence, le végétarisme trouve son fondement dans trois motivations principales : la protection des animaux, de l'environnement, de l'être humain. Cependant, certains végétariens ont également choisi ce mode alimentaire pour des raisons de santé. De nombreuses études prouvent en effet que les végétariens sont en meilleure santé que les carnivores (diminution du cholestérol, des risques de cancer, de maladies cardiovasculaires, d'obésité, etc.). Enfin, d'autres personnes sont végétariennes par convictions religieuses (ex : hindouisme, voire supra « Histoire »).

• **Kafka, Franz** : « Je peux maintenant vous regarder en paix, car je ne vous mange plus. »

• **Einstein, Albert** : « Il y a des individus qui viennent au monde avec certaines prémices, comme le dégoût de vivre de cadavres d'animaux. »

• **Gandhi, Mahatma** : « La grandeur d'une nation et ses progrès moraux peuvent être jugés de la manière dont elle traite les animaux. Je crois que le progrès spirituel exige de nous que nous cessions de tuer les autres êtres vivants pour nos besoins corporels. »

Vegetarismus

Text: Anne Bachmann

Übersetzung : Nathalie Seilaz

Auch wenn der Herbst gleichbedeutend zur Jagdsaison steht, wird der Welttag des Vegetarismus paradoxerweise am 1. Oktober gefeiert. Obwohl momentan nur 2,5 % der Schweizer Bevölkerung Vegetarier sind, steigt die Anzahl Vegetarier fortlaufend. Aber was ist der Vegetarismus? Welches ist seine Geschichte? Was ist die Begründung der Personen, die sich entscheiden, diese Ernährungsweise anzunehmen, die auch eine Lebenshaltung ist?

Arten von Vegetarismus

OVO-LACTO-VEGETARIER

(die Mehrheit der Vegetarier)

Kein Konsum von Fleisch und Fisch, aber Konsum von Milchprodukten und Eiern.

LACTO-VEGETARIER

Kein Konsum von Fleisch, Fisch und Eiern.

OVO-VEGETARIER

Kein Konsum von Fleisch, Fisch und Milchprodukten.

VEGANER

Kein Konsum von Fleisch, Fisch, Milchprodukten, Eiern und oft auch Verzicht auf alle tierischen Produkte (Honig, Leder, Wolle).

Im Weiteren ist aktuell eine neue Ernährungsweise immer mehr im Kommen, der Flexitarismus. Diese Personen sind « Halb-Vegetarier ». Neben dem Verzehr von Milchprodukten konsumieren diese Personen nur selten Fleisch und Fisch: bei gewissen Mahlzeiten oder gelegentlich bei gewissen Anlässen.

Geschichte

Die ersten schriftlich festgehaltenen Spuren, die auf eine vegetarische Bewegung hinweisen, kommen aus Indien und sind auf das VIII. Jahrhundert vor Christus datiert. Die Hindu verzichteten aus religiösen Gründen auf Fleisch: ihr Glaube in die Seelenübertragung beinhaltete auch, dass ein Mensch als Tier wiedergeboren wird. Aus diesem Grund war es für sie unvorstellbar, Tierfleisch zu konsumieren.

In Europa propagierte Pythagoras den Vegetarismus im Jahr 530 vor Christus in seiner Schule aus den gleichen Gründen und stellte das Schlachten eines Tieres eines Mordes gleich.

« Solange die Menschen Tiere schlachten, werden sie sich auch gegenseitig töten. Wer Mord und Schmerz aussät, kann keine Freude und Liebe ernten ».

Platon behandelte die Frage des Vegetarismus in seinem Werk « Die Republik ». Er war der Meinung, dass der Verzehr von Fleisch seinen Beitrag an das zügellose Wachstum der Städte beisteuerte. Diese Entwicklung trug einen Anteil an der Misere, den Krankheiten und den Kriegen für die Aneignung der Weiden bei. Die Rolle von Plutarch war betreffend der Verbindung zwischen dem Vegetarismus und dem Tierschutz entscheidend. Tatsächlich drehte sich seine Argumentation zugunsten des Vegetarismus um die Liebe zu den Tieren und um deren Wohlbefinden.

« Für ein kleines Stück Fleisch stehlen wir einer Seele das Licht und den Zeitraum, in dem sie geboren wurde und auf die sie sich freute. »

Danach verschwand der Vegetarismus fast bis zum Ende des Mittelalters aus der Geschichte. Im Mittelalter wurden die einzigen seltenen Bewegungen des Vegetarismus sogar als ketzerisch angesehen. Aufgrund ihrer Überzeugung wurden sie von der Kirche sogar verfolgt und unterdrückt. In der Renaissance tauchte der Vegetarismus wieder auf, nicht zuletzt dank Leonardo da Vinci, der die Liebe zu den Tieren nicht von einer vegetarischen Ernährungsweise trennen konnte. Dieser neue Wind blieb bis zu seiner Institutionalisierung im Jahr 1847, als in England die erste vegetarische Vereinigung der Welt gegründet wurde. In der Schweiz ist es wichtig zu bemerken, dass in Zürich im Jahr 1898 das erste vegetarische Restaurant der Welt eröffnet wurde, welches heute immer noch genau so viel Erfolg hat (Restaurant Hiltl). Im 20. Jahrhundert hat sich der Vegetarismus aus ethisch-ökologischen Gründen weiter entwickelt und diverse Lebensmittelskandale der letzten Jahre haben diese Tendenz verstärkt.

Gründe für den Vegetarismus

Wie vorher erwähnt wird diese Art von Ernährungsweise vor allem aus ethischen Gründen und der Umwelt zuliebe praktiziert. Tatsächlich wird die Verurteilung der Industrialisierung von Zuchten unter unmenschlichen Haltungsbedingungen durch die Bevölkerung immer grösser. Aus diesem Grund bedeutet Vegetarier sein auch, diese Gräueltaten und auch das grenzenlose Schlachten von Tieren abzulehnen. Das Angebot richtet sich nach der Nachfrage. Je weniger Menschen Fleisch konsumieren, umso weniger Fleisch wird die

Industrie produzieren und umso weniger Tiere werden unter schrecklichen Bedingungen gehalten und umso weniger Tiere werden geschlachtet. Für die Umwelt haben die Produktion von Futter, die Zucht und die Überfischung einen verhängnisvollen Einfluss (Entwaldung, Umweltverschmutzung, gefährdete Biotope und Tierarten, usw.).



Daher haben viele Vegetarier diese Ernährungsweise aus ökologischen Gründen gewählt. Es ist auch wichtig hervorzuheben, dass der übermässige Konsum von Fleisch eine beträchtliche Bedrohung für unsere Lebensmittelressourcen darstellt und daher ein wichtiger Faktor im Auftreten der Hungersnot ausmacht. Tatsächlich benötigt es 7 Kilo Getreide für ein Kilo Rindfleisch und 70% des Ackerlandes werden direkt oder indirekt für die Zucht eingesetzt. Wäre die Getreidekultur direkt für die menschliche Ernährung bestimmt, würde dies die Hungersnot auf dieser Welt reduzieren oder sogar beheben. Aus diesen Gründen basiert sich der Vegetarismus auf drei Hauptbegründungen: der Tierschutz, Schutz der Umwelt und Schutz des Menschen. Allerdings haben gewisse Vegetarier diese Ernährungsweise auch aus gesundheitlichen Gründen angenommen. Mehrere Studien beweisen, dass Vegetarier gesünder sind als Fleischesser (weniger Cholesterin, niedrigeres Krebsrisiko, weniger Herz-Kreislauf Krankheiten, weniger Übergewicht, usw.). Andere Menschen sind auch aus religiösen Gründen Vegetarier (z.B. Hinduismus, siehe « Geschichte »).

• **Kafka, Franz** : « Nun kann ich euch nun in Frieden betrachten; da ich euch nicht mehr esse. »

• **Einstein, Albert** : « Es gibt Individuen, die mit gewissen Vorgaben auf die Welt kommen, wie der Ekel von Tierkadavern zu leben. »

• **Gandhi, Mahatma** : « Die Grösse und der moralische Fortschritt einer Nation können aufgrund ihrer Art beurteilt werden, wie sie Tiere behandelt. Ich glaube, dass geistiger Fortschritt von uns verlangt, dass wir aufhören, unsere Mitbewesen zur Befriedigung unserer körperlichen Bedürfnisse zu töten. »



SCHÜTZLINGE



SPORTS D'HIVER

Merci de respecter la faune !

Texte : Anne Bachmann

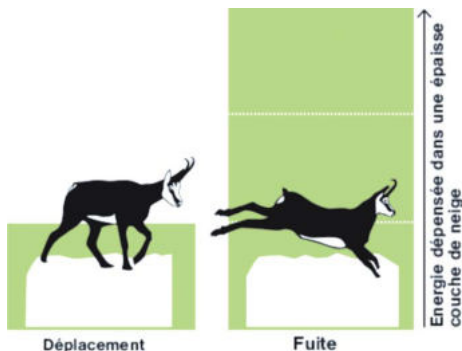
L'hiver est une saison particulièrement rude et critique pour la faune : elle doit lutter face aux conditions climatiques pour sa survie, qui est d'autant plus menacée par la diversité des activités sportives envahissant toujours davantage son territoire. Toutefois, il est possible de concilier joie des sports d'hiver et respect de la faune en suivant quelques règles simples diffusées dans le cadre de la campagne de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) et du Club alpin suisse (CAS) : « Respecter, c'est protéger ».

Animaux en hiver

Pendant la saison hivernale, les animaux sauvages adoptent diverses stratégies pour économiser leur forces (le plumage/pelage change pour davantage d'isolation, ils se réfugient dans des abris protégés, ils s'exposent au soleil pour se réchauffer, ils limitent leurs déplacements, ils abaissent leur température corporelle).

Cependant, ces stratégies peuvent être réduites à néant en cas de dérangements par l'être humain, car le stress et la fuite dans une épaisse couche de neige constituent une dépense considérable en énergie. Une telle situation peut entraîner la mort par épuisement, d'autant plus que leurs réserves sont très minces, en raison des difficultés pour trouver de la nourriture toujours plus rare. Des espèces actuellement en danger, des biotopes, sont susceptibles de disparaître de certaines régions à cause des dérangements répétés. Cette réaction des animaux est appelée « sensibilité ».

Les dérangements répétés et imprévisibles poussent les animaux à s'éloigner, voire à quitter leur refuge, en raison de l'insécurité provoquée par la présence humaine. Affaiblis par les conditions hivernales et les activités humaines, les animaux s'épuisent et leurs chances de survie s'amoinrent. Il est également important de relever que les dérangements répétés en hiver comme au printemps auront évidemment une incidence sur le taux de reproduction.



Plus la neige est profonde, plus la consommation d'énergie pour se déplacer ou pour fuir est grande. www.respecter-cest-protoger.ch

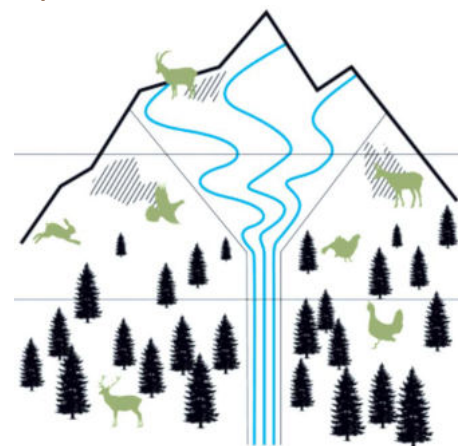
Comportement à suivre

Le développement des sports d'hiver en dehors des pistes (randonnée en raquettes ou à ski, ski hors piste) représente une menace considérable pour la faune, à cause des dérangements importants que ces activités peuvent occasionner. La randonnée en raquettes connaît un immense succès depuis quelques années et se pratique à toute altitude, ce qui implique une diminution croissante des espaces de tranquillité pour la faune. De ce fait, de nombreux sentiers balisés ont été judicieusement placés, afin de canaliser les randonneurs sur des chemins attrayants et les inciter à renoncer aux randonnées dans des secteurs critiques pour la faune. Le ski hors piste représente également une menace, car les adeptes de cette pratique parcourent des secteurs considérés comme normalement tranquilles par les animaux (habitats, lieux de refuge), qui évitent les dérangements engendrés par les stations de ski. L'effet de surprise, la grande vitesse, l'approche par le haut et le bruit peuvent être fatals. Par conséquent, respecter et préserver la faune, c'est rester sur les pistes aménagées par les stations de ski. En restant sur les itinéraires officiels ou les pistes balisées, les joies des sports d'hiver riment ainsi avec protection de la faune. Lorsque les animaux ne sont pas effrayés par les nuisances humaines, ils observent ou s'éloignent tranquillement. Si vous constatez la présence d'un animal, ne bougez pas, profitez de savourer cette rencontre avec les yeux et laissez leur le temps de s'éloigner gentiment.

LES QUATRE RÈGLES À OBSERVER

1. Respectez les zones de tranquillité et les sites de protection de la faune : les animaux sauvages s'y retirent pour se nourrir et se reposer.
2. En forêt, restez sur les itinéraires et les sentiers balisés : les animaux sauvages peuvent ainsi s'habituer à la présence de l'homme.

3. Évitez les lisières et les surfaces non enneigées : les animaux sauvages apprécient tout particulièrement ces endroits.
4. Tenez votre chien en laisse, en particulier en forêt : les animaux sauvages fuient en présence de chiens en liberté.



Plus on s'approche de la forêt, plus on doit réduire ses besoins en espace – comme dans un entonnoir. En forêt, restez sur les sentiers et les itinéraires recommandés. Ainsi, les rencontres stressantes avec des animaux sauvages peuvent être évitées. www.respecter-cest-protoger.ch

Zones de tranquillité

La loi fédérale sur la chasse mentionne l'obligation pour les cantons de protéger la faune contre les dérangements. L'instauration de zones de tranquillité ayant fait ses preuves pour parvenir à cet objectif, cette mesure est inscrite depuis 2012 dans le droit fédéral comme instrument légal. Ces zones sont interdites d'accès à certaines périodes de l'année, voire toute l'année. Lorsqu'elles sont accessibles, les usagers ont un accès limité (ex : itinéraire obligatoire). Ainsi, cette mesure permet de canaliser les activités de loisirs hivernales comme estivales dans certaines régions. Outre les zones de tranquillité, d'autres mesures existent pour permettre une cohabitation harmonieuse entre animaux et activités de loisirs (ex : zones de protection de la faune). Toutes ces zones sont clairement signalées sur le terrain et vous pouvez trouver leur emplacement, ainsi que d'autres informations en lien avec ce thème, sur les sites internet suivants :



www.respecter-cest-protoger.ch
www.zones-de-tranquillite.ch
www.aspn.ch

WINTER SPORT

Danke respektieren Sie die Tierwelt!

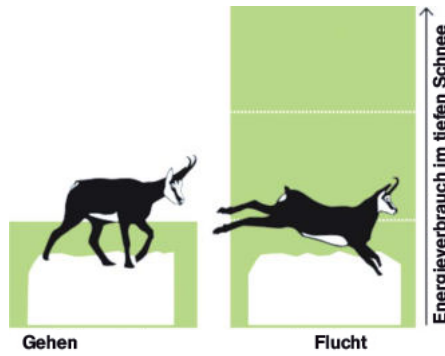
Text: Anne Bachmann

Übersetzung: Nathalie Seilaz

Der Winter ist eine außergewöhnliche harte und kritische Saison für die Tierwelt: Sie muss angesichts der klimatischen Bedingungen um das Überleben kämpfen, welches ebenso durch die Vielfältigkeit der sportlichen Aktivitäten bedroht ist, die immer mehr von ihrem Lebensraum beanspruchen. Dennoch ist es möglich, die Freuden des Wintersports und den Respekt der Tierwelt in Einklang zu bringen. Dies indem man einfache Regeln beachtet, die im Rahmen der Kampagne des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) und des Schweizerischen Alpenklubs (SAC) in Umlauf gebracht werden: «Respektiere deine Grenzen».

Tiere im Winter

Während der Wintersaison übernehmen die Wildtiere gewisse Strategien, um ihre Kräfte sparsam einzusetzen (das Federkleid/Fell wechselt, um zu isolieren; sie suchen Zuflucht in geschützten Unterschlüpfen; sie sonnen sich, um sich aufzuwärmen; sie limitieren ihre Bewegungen; sie senken ihre Körpertemperatur). Allerdings können diese Strategien zunichte gemacht werden, wenn sie durch den Menschen gestört werden, da der Stress und die Flucht in einer tiefen Schneeschicht ein ansehnlicher Verbrauch an Energie erfordert. Eine solche Situation kann den Erschöpfungstod verursachen, umso mehr, da ihre Reserven aufgrund von immer grösseren Schwierigkeiten bei der Nahrungssuche sehr klein sind. Aktuell gefährdete Tierarten und Lebensräume sind aufgrund wiederholter Störungen in Gefahr zu verschwinden. Diese Reaktion der Tiere nennt man «Sensitivierung». Die wiederholten und nicht vorhersehbaren Störungen zwingen die Tiere, sich zurückzuziehen oder ihren Unterschlupf aufgrund der durch die Anwesenheit des Menschen verursachten Unsicherheit sogar zu verlassen. Geschwächt durch die winterlichen Bedingungen und die Aktivitäten der Menschen sind die Tiere immer erschöpfter und ihre Überlebenschancen verringern sich. Es ist auch wichtig hervorzuheben, dass die wiederholten Störungen im Winter wie auch im Frühling offensichtlich auch einen Einfluss auf die Fortpflanzungsrate haben.



Je tiefer der Schnee, desto höher der Energieverbrauch bei der Fortbewegung oder auf der Flucht. www.respektiere-deine-grenzen.ch

Verhaltensregeln

Die Entwicklung des Wintersports abseits der Pisten (Schneeschuh- oder Skiwanderungen, Skifahren ausserhalb der Piste) stellen eine beachtliche Bedrohung für die Tierwelt dar, da diese Aktivitäten beträchtliche Störungen verursachen können. Das Schneeschuhwandern kennt seit einigen Jahren einen enormen Erfolg und wird in jeder Höhe praktiziert, was eine steigende Abnahme der ruhigen Lebensräume für die Wildtiere zur Folge hat.

Aus diesem Grund wurden sinnvollerweise viele markierte Wege erstellt, um die Wanderer auf attraktiven Routen zu kanalisieren und sie dazu zu bewegen, keine Wanderungen in die für die Tierwelt kritischen Sektoren zu machen.

Auch das Skifahren abseits der markierten Pisten bedeutet eine Bedrohung für die Tierwelt, da die Anhänger dieser Praxis in Sektoren eindringen, die normalerweise von den Tieren als ruhig angesehen werden (Lebensraum, Unterschlüpfen), welche eigentlich die Störungen durch Skistationen meiden. Der Überraschungseffekt, die grosse Geschwindigkeit, die Annäherung von oben und der Lärm können fatal sein. Konsequenterweise bedeutet Respekt und Bewahrung der Tierwelt, dass man auf den durch die Skistationen präparierten Pisten bleibt. Indem man auf den offiziellen Wegen oder kennzeichneten Pisten bleibt, lässt sich auch der Schutz der Tierwelt mit den Freuden des Wintersports vereinbaren. Wenn die Tiere durch die Belästigung des Menschen nicht aufgeschreckt werden, beobachten sie nur oder gehen ruhig weiter.

Wenn Sie die Anwesenheit eines Tieres bemerken, bewegen Sie sich nicht, profitieren Sie von dieser Begegnung mit Ihren Augen und lassen Sie ihnen Zeit, sich langsam zurückzuziehen.

VIER REGELN FÜR MEHR NATUR

1. Wildruhezonen und Wildschutzgebiete beachten: die Wildtiere ziehen sich dorthin zurück um sich zu ernähren und auszuruhen.
2. Im Wald auf Wegen und bezeichneten Routen bleiben: die Wildtiere können sich so an die Anwesenheit des Menschen gewöhnen.
3. Waldränder und schneefreie Flächen meiden: die Wildtiere schätzen diese Orte besonders.
4. Hunde an der Leine führen – insbesondere im Wald: die Wildtiere flüchten bei Anwesenheit von nicht angeleiteten Hunden.

Umso mehr wir uns dem Wald nähern, umso mehr müssen wir unseren Raumbedarf reduzieren – wie in einem Trichter. Bleiben Sie im Wald auf den Waldwegen oder den empfohlenen Strecken. So können stressige Begegnungen mit Wildtieren verhindert werden.

www.respektiere-deine-grenzen.ch



Ruhezonen

Im Jagdgesetz ist die Auflage für die Kantone vermerkt, die Tierwelt vor Störungen zu schützen. Die Einführung von Ruhezeiten hat sich bewährt, um dieses Ziel zu erreichen und diese Massnahme ist seit 2012 im Bundesrecht als legales Instrument eingetragen. Der Zugang zu diesen Zonen ist zu gewissen Zeiten des Jahres oder sogar das ganze Jahr über verboten. Wenn sie zugänglich sind, haben die Benutzer einen beschränkten Zugang (z.B. obligatorische Pfade). So erlaubt diese Massnahme, die winterlichen wie sommerlichen Freizeittätigkeiten in gewissen Regionen zu kanalisieren. Nebst den Ruhezeiten gibt es andere Massnahmen um ein harmonisches Nebeneinander von Tieren und Freizeitaktivitäten zu ermöglichen (z. B. Wildschutzgebiete). All diese Zonen sind vor Ort klar gekennzeichnet und Sie können ihre Standorte sowie weitere Informationen in Zusammenhang mit diesem Thema auf folgenden Internetseiten finden:

www.respektiere-deine-grenzen.ch

www.wildruhezonen.ch

www.aspn.ch

Fribourg a son PAM

«Programme de Prévention des Accidents par Morsure»



Texte: Nathalie Genilloud

Le 2 novembre 2006, le Grand Conseil fribourgeois a adopté la loi sur la détention des chiens dans laquelle il est prévu que le service de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (SAAV) mette en place des mesures de prévention contre les morsures causées par des chiens, notamment en organisant des cours de sensibilisation dans les écoles. Le SAAV a autorisé pour déléguer l'organisation de ces cours à des institutions et c'est dans le cadre de ces dispositions que la Fondation fribourgeoise pour la prévention des accidents par morsure de chien (PAMFri) a obtenu le mandat d'organiser ces cours de sensibilisation dans les écoles du canton.

Le PAMFri est une fondation qui a été constituée le 26 mars 2013 par des personnes impliquées dans le domaine de l'éducation des chiens et des philanthropes dévoués à la prévention, en particulier auprès des enfants. Elle a pour but de contribuer à l'amélioration de la sécurité de la population face aux différentes situations de la vie et aux accidents par morsure de chien, notamment en organisant et supervisant les cours de sensibilisation dans les écoles fribourgeoises. Fondation d'utilité publique, elle est gérée entièrement par des bénévoles sous la présidence de Robert-Philippe Bloch.

Pour pouvoir répondre à sa mission, la Fondation PAMFri a mis sur pied la formation adéquate pour les conducteurs de chiens qui rendront visite aux enfants dans les écoles.

Les candidats, qui ont dans un premier temps réussi le test d'aptitude avec leur chien, ont ensuite suivi une formation spéciale avant de devenir un « team d'intervention » diplômé. Cette équipe est composée d'un chien et de son maître et ce binôme est indissociable.

Les premières interventions ont eu lieu au début de 2013. Les résultats sont encourageants et les appréciations des enseignants émises dans les rapports d'intervention sont très positives. Après plus d'une année, ce ne sont pas moins de 660 élèves qui ont suivi les enseignements dispensés par les 20 teams d'intervention actuellement actifs et opérationnels. (Informations complémentaires sous www.pamfri.ch). **La SPA Fribourg souhaite un joyeux premier anniversaire, une longue vie et beaucoup de courage et de persévérance à la Fondation PAMFri dans son travail important et nécessaire.**

Freiburg hat sein PAM «Hundebiss-Präventions Programm»

Text: Nathalie Genilloud

Übersetzung: Nathalie Seilaz

Am 2. November 2006 hat der freiburgische Grosse Rat das Gesetz über die Haltung von Hunden angenommen. In diesem ist vorgesehen, dass das Amt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (LSVW) Präventionsmassnahmen gegen durch Hunde verursachte Bisse bereitstellt, insbesondere durch Sensibilisierungskurse an Schulen. Das LSVW hat die Möglichkeit, die Organisation dieser Kurse an Einrichtungen zu delegieren und in diesem Rahmen hat die freiburgische Stiftung für Prävention von Hundebissen (PAMFri) das Mandat erhalten, diese Sensibilisierungskurse an den Schulen des Kantons zu organisieren.

Die PAMFri ist eine Stiftung, die am 26. März 2013 von Personen gegründet wurde, die aus dem Bereich der Hundeerziehung kommen und von Menschenfreunden, die sich der Prävention speziell bei Kindern widmen.

Sie hat als Ziel, zur Sicherheit der Bevölkerung angesichts gewisser Lebenssituationen und Unfällen durch Hundebisse beizutragen. Dies soll insbesondere durch die Organisation und Überwachung von Sensibilisierungskursen in den Freiburger Schulen erreicht werden. Als gemeinnützige Stiftung wird PAMFri gänzlich von ehrenamtlichen Mitarbeitern unter dem Vorsitz von Robert-Philippe Bloch geführt.

Um ihre Mission zu erfüllen, hat die Stiftung PAMFri eine zweckmässige Ausbildung für Hundeführer geschaffen, die die Kinder an den Schulen besuchen. Die Kandidaten, die mit ihrem Hund im Vorfeld den Eignungstest bestanden haben, machen anschliessend eine spezielle Ausbildung, bevor sie ein diplomiertes « Einsatzteam » werden. Dieses Team besteht aus einem Hund und seinem Meister und dieses Binom ist untrennbar.

Die ersten Einsätze haben Anfang 2013 stattgefunden. Die Resultate sind ermutigend und die Beurteilungen der Lehrkräfte in den Einsatzberichten sind sehr positiv. Nach mehr als einem Jahr sind es nicht weniger als 660 Schüler, die den von den momentan 20 aktiven und einsatzfähigen Einsatzteams vermittelten Unterricht besucht haben (zusätzliche Informationen unter www.pamfri.ch).

Der Freiburger Tierschutzverein wünscht der Stiftung PAMFri einen schönen ersten Geburtstag, ein langes Bestehen und viel Mut und Ausdauer in seiner wichtigen und notwendigen Arbeit.



GEDENKEN



THIMMY



BELLA



YORRICK



JINNYFEE



ZAZOU

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos si possible par mail, de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG) Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues.
NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE COMPRÉHENSION.

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos vorzugsweise per Mail, in guter Qualität und Minimalgröße 1MB, Format JPG). Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.
WIR DANKEN HERZLICH FÜR IHR VERSTÄNDNIS.

MÉMOIRE



Des nouvelles lois pour mieux protéger les animaux

Texte : Nathalie Genilloud

L'OSAV (Office vétérinaire fédéral) a mis en consultation trois nouvelles ordonnances afin de préciser encore mieux certains des points déjà stipulés dans celle du 23 avril 2008 (l'OPAn). La première ordonnance vise à protéger les animaux des contraintes dues à l'élevage. Elle se fonde sur l'article 29 de l'OPAn et concrétise les principes énoncés dans l'article 25. La deuxième, l'ordonnance sur la détention des chiens et des animaux de compagnie, se fonde sur l'article 209 de l'OPAn. Elle précise divers points concernant notamment le transport, la détention et le comportement de ces animaux. La troisième enfin, l'ordonnance sur la détention des animaux sauvages, se fonde également sur l'article 209 et fixera les exigences applicables à la détention de différents animaux sauvages.

La première de ces nouvelles ordonnances, celle qui vise à protéger les animaux des contraintes dues à l'élevage, est saluée positivement par les défenseurs des animaux. A l'avenir, l'éleveur pourra être puni s'il élève des animaux qui souffrent ou subissent des maux. Les clubs de races et les élevages seront tenus d'éviter de telles contraintes et devront rendre des comptes à ce sujet. Dans cette ordonnance, un tableau d'évaluation contenant quatre degrés de gravité et une liste des formes d'élevage interdites serviront, notamment aux autorités, d'instruments scientifiquement éprouvés et applicables dans la pratique, pour détecter, évaluer, voire sanc-

tionner, les problèmes de protection animale liés à l'élevage. Malheureusement, l'OSAV a eu la main trop légère sur la liste des élevages interdits. Seuls 4 espèces sont concernées : les souris « dansantes », les chats sans vibrisse, les pigeons culbutant au sol et les « Todesroler » (qui font des roulades jusqu'à en mourir) ainsi que 3 types de poissons rouges (les bubble eyes, les célestes et les télescopes). Il aurait pourtant été tout à fait justifié d'interdire encore bien d'autres formes d'élevages extrêmes que ce soit pour les animaux de compagnie ou les animaux de rente. Mais l'OSAV se cache derrière le principe du « patrimoine culturel digne de protection » pour continuer à tolérer certains élevages.

L'ordonnance qui concerne la détention des chiens et des animaux de compagnie régira, entre-autres, les exigences concernant les moyens de transport et les « conteneurs » pour chiens et chats. Les chiens en particulier sont souvent transportés et selon l'OPAn, les animaux doivent disposer d'un espace suffisant pour pouvoir se tenir debout normalement. Mais souvent, les détenteurs optent pour des caisses de transport trop petites, afin de limiter l'espace occupé dans leur véhicule, au détriment du confort de l'animal. Cette nouvelle ordonnance mettra un terme à ça en précisant clairement que le chien ou le chat doit avoir suffisamment d'espace à disposition pour qu'il puisse se tenir debout, se tourner et se coucher dans le véhicule, qu'il soit installé dans un boxe/cage, dans le coffre ou ailleurs. Par contre, l'OSAV a utilisé la possibilité qui lui est donnée par l'OPAn de prévoir des dérogations aux exigences minimales fixées dans l'annexe 1 de cette dernière.

Avec l'article 4, il rend acceptable de considérer comme « lieu d'hébergement temporaire » des moyens de transport pour chiens et chats. Même si il est précisé que dans tous les cas, les animaux doivent pouvoir se coucher sur le

côté les jambes tendues, c'est-à-dire adopter une position normale avec les membres légèrement fléchis, elle ne donne pas plus de précisions sur la durée possible de ce qui est entendu comme temporaire. L'article 5 peut être salué car il exige enfin quelque chose qui aurait dû l'être depuis longtemps : « la journée, un chien ne doit en règle générale pas rester enfermé dans un local sur une longue période ; il doit pouvoir sortir régulièrement pour faire ses besoins. » Malheureusement, il est également trop laconique et ne précise pas suffisamment la durée et la fréquence de ces sorties exigées.

L'article 7 quant à lui, concerne la question de la dangerosité du chien. Il décrit plus précisément les symptômes du comportement d'agression supérieur à la norme et les situations dans lesquelles le chien doit être annoncé aux autorités. Pour finir, l'OSAV propose une ordonnance sur les animaux sauvages qui a pour mission de concrétiser les dispositions relatives à la détention et à la manière de traiter ces animaux (enclos, alimentation, soins, etc.) En plus de ces dispositions générales applicables à tous les animaux sauvages, les cervidés, les ratites (autruches et émeus) les cailles et les poissons y voient leurs conditions de détention précisées plus clairement. Petit point noir : l'article 7 qui stipule que les conditions de détention des animaux de cirque ne diffèrent pas, en principe, de celles des autres animaux sauvages, mais il tolère une surface d'enclos inférieure à la surface minimale si on ne peut pas, faute de place, respecter les dimensions minimales sur certains lieux d'accueil. Ces surfaces d'enclos réduites ne sont cependant admises que pour les animaux sauvages qui sont présentés dans le programme de la tournée, et la disposition de l'alinéa 5 garantit que les animaux placés dans un enclos aux dimensions réduites n'y seront détenus que pour une courte durée.



COUP DE LANGUE

A l'occasion de la Fête de la nature, les autorités genevoises ont annoncé le retour de la loutre en Suisse après 25 ans d'absence ! Chassée pour sa fourrure pendant longtemps, elle fut protégée en 1952. Cependant, la détérioration et la destruction des milieux aquatiques (pollution et assèchement des zones humides) ont conduit à l'extinction de l'espèce sur le territoire helvétique. Ce printemps, la loutre a été observée dans le canton de Genève, après avoir recolonisé des régions françaises frontalières. Cette réapparition naturelle est une excellente nouvelle pour la biodiversité, car elle est la preuve d'une amélioration importante en matière

de protection et de renaturation des cours d'eau. La loutre se nourrissant de poissons et la gestion piscicole s'étant également améliorée, sa présence a des chances de se pérenniser. En conséquence, la SPA Fribourg souhaite un bon retour à la loutre et que sa présence perdure dans le temps !

STREICHELEINHEIT

Anlässlich der «Fête de la nature» haben die Genfer Behörden nach 25 Jahren Abwesenheit die Rückkehr des Fischotters bekanntgegeben! Lange wurde er für seinen Pelz gejagt und 1952 als geschützt erklärt. Allerdings haben die Beschädigung und Zerstörung von Wassergebieten (Verschmutzung und Austrocknung der Feuchtzonen)

auf schweizerischem Gebiet zur Aussterbung dieser Tierart geführt. Diesen Frühling wurde im Kanton Genf ein Fischotter gesichtet, nachdem die französischen Grenzregionen wiederbesiedelt wurden. Dieses natürliche Wiederauftauchen ist eine fantastische Neuigkeit für die Artenvielfalt, da sie der Beweis für eine grosse Verbesserung betreffend des Schutzes und der Renaturierung von Bächen und Flüssen ist. Der Fischotter ernährt sich von Fischen und die fischereiliche Bewirtschaftung hatte sich verbessert. Seine Anwesenheit hat gute Aussichten, nachhaltig gesichert zu sein. Daher heisst der Freiburger Tierschutzverein den Fischotter herzlich willkommen zurück und hofft, dass seine Anwesenheit langfristigen Fortbestand hat!

Neue Gesetze, um die Tiere besser zu schützen

Text: nathalie Genilloud

Übersetzung: Nathalie Seilaz



Das BLV (Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen) hat drei neue Verordnungen in Prüfung, um gewisse Punkte besser zu präzisieren, die bereits in der Verordnung vom 23. April 2008 (TSchV) gesetzlich vorgeschrieben wurden. Die erste Verordnung sieht vor, die Tiere vor den aufgrund der Zucht auferlegten Zwängen zu schützen. Sie basiert auf dem Artikel 29 der TSchV und konkretisiert die formulierten Grundlagen im Artikel 25. Die zweite Verordnung betrifft die Verordnung über die Haltung von Hunden und Haustieren und basiert auf dem Artikel 209 der TschV. Sie präzisiert verschiedene Punkte betreffend des Transportes, der Haltung und des Verhaltens dieser Tiere. Bei der Dritten schliesslich geht es auch basierend auf dem Artikel 209 um die Verordnung über die Haltung von Wildtieren und legt die anwendbaren Anforderungen betreffend der Haltung der verschiedenen Wildtiere fest.

Die erste von diesen neuen Verordnungen, jene die vorsieht, die Tiere vor den durch die Zucht auferlegten Zwängen zu schützen, wird von den Tierschützern positiv begrüsst. In der Zukunft kann ein Züchter bestraft werden, wenn er Tiere aufzieht, die leiden oder Schmerz erdulden müssen. Die Zucht- und Rassenverbände werden angehalten, solche Bedingungen zu vermeiden und müssen betreffend ihrer Haltung Rechenschaft abgeben. Gemäss dieser Verordnung werden den Behörden eine Wertungstabelle mit vier Schweregraden und eine Liste mit verbotenen Zuchtformen als wissenschaftlich bewährtes und in der Praxis anwendbares Mittel dienen. Damit können

Tierschutzprobleme im Zusammenhang mit der Zucht entdeckt, ausgewertet und sogar massregelt werden. Leider war das BLV mit der Liste der verbotenen Zuchten nicht streng genug. Nur vier Arten sind betroffen: die «Tanzmäuse», die Katzen ohne Schnurrhaare, die Tümmelertauben und die «Todesroller» (sie machen Überschlänge bis sie sterben) sowie 3 Arten an Goldfischen (Bubble Eye Goldfisch, Celestes und Teleskop Goldfisch). Es wäre jedoch vollkommen gerechtfertigt, noch andere extreme Zuchtformen zu verbieten, sei dies bei Haustieren oder Nutztieren. Aber das BLV versteckt sich hinter dem Prinzip des «schutzwürdigen Kulturerbes», um gewisse Zuchten weiterhin zu tolerieren.

Die Verordnung betreffend der Haltung von Hunden und Haustieren würde unter anderem auch die Anforderungen betreffend der Transportmöglichkeiten und den «Behältern» für Hund und Katzen regeln. Insbesondere die Hunde werden oft transportiert und gemäss dem BLV müssen die Tiere genügend Platz haben um normal stehen zu können. Aber oft wählen die Halter zu kleine Transportkisten um den besetzten Platz im Auto zu limitieren - dies zum Nachteil des Tieres. Diese neue Verordnung würde das beenden, indem klar formuliert wird, dass Hunde und Katzen genügend Platz zur Verfügung haben müssen, damit sie im Auto stehen, sich drehen und sich hinlegen können - egal, ob sie sich in einer im Kofferraum oder sonst wo installierten Box/Käfig befinden. Das BLV hat hingegen betreffend der im Anhang 1 festgelegten Mindestanforderungen die Möglichkeit zur Ausnahmeregelung genutzt, die ihm durch das TschV gegeben wird.

Mit dem Artikel 4 können Transportmöglichkeiten für Hunde und Katzen als «vorübergehende Unterkunft» angesehen werden. Auch wenn präzisiert wird, dass die Hunde sich in jedem Fall mit ausgestreckten Beinen

auf die Seite legen bzw. eine normale Position mit leicht angewinkelten Gliedern einnehmen können müssen, gibt es jedoch keine genaueren Angaben darüber welche Dauer mit «vorübergehend» gemeint ist.

Der Artikel 5 kann begrüsst werden, da er etwas verlangt, das bereits seit langem so sein sollte: «tagsüber darf ein Hund grundsätzlich nicht in einem Raum über eine lange Zeit eingesperrt sein; er muss regelmässig raus können, um sich zu versäubern.» Leider ist diese Formulierung zu lakonisch und präzisiert nicht ausreichend die Dauer und die Frequenz dieser verlangten Ausgänge.

Der Artikels 7 betrifft die Gefährlichkeit eines Hundes. Er beschreibt viel präziser die Symptome eines erhöhten Aggressionsverhaltens und die Situationen, in denen der Hund den Behörden gemeldet werden muss. Zum Schluss schlägt das BLV eine Verordnung über die Wildtiere vor, welches die Aufgabe hat, die Bestimmungen betreffend der Haltung und der Art zu konkretisieren, wie diese Tiere behandelt werden müssen (Gehege, Fütterung, Pflege usw.). Zusätzlich zu den allgemein für alle Wildtiere anwendbaren Bestimmungen werden darin auch die Haltungsbedingungen von Geweihträgern, von Laufvögeln (Sträussen und Emus) sowie von Wachteln und Fischen klarer definiert. Kleiner Schwachpunkt: der Artikel 7, der die Haltungsbedingungen von Zirkustieren bestimmt, unterscheidet sich im Prinzip nicht von denen der anderen Wildtiere, aber er toleriert eine Gehegegrösse, die kleiner als die Minimalfläche sein kann, falls man über zu wenig Platz verfügt und die Mindestmasse an gewissen Standplätzen nicht eingehalten werden können. Diese kleineren Käfiggrössen sind allerdings nur für die Wildtiere zugelassen, die im Tournee Programm gezeigt werden. Die Anordnung von Absatz 5 garantiert, dass die Tiere nur für eine kurze Dauer in einem kleineren Gehege gehalten werden.



COUP DE GRIFFE

En novembre 2013 à Villeneuve (VD), une vaudoise a été témoin d'un acte particulièrement cruel et scandaleux envers un chaton. Un individu a donné un violent coup de pied à l'animal avant de continuer son chemin, comme si de rien n'était. Elle a récupéré l'animal réfugié dans une vigne et l'a emmené aussitôt chez un vétérinaire, qui a constaté que l'œil droit était partiellement sorti de l'orbite et que le chaton souffrait de tumeurs sur sa face droite. Le chaton a finalement été sauvé et l'auteur de cet acte barbare a été identifié, suite à une plainte déposée pour mauvais traitements envers un animal. Verdict : 60 jours-amende avec sursis, 750 francs de frais, 463 francs de

soins vétérinaires. Alors que la législation fédérale prévoit une peine pécuniaire pouvant atteindre fr. 20'000.-, voire 3 ans de prison, la SPA Fribourg s'indigne de cette peine – encore une fois – bien trop clément face à la gravité de l'acte infligé. D'autant plus que certains médias banalisent également cet acte cruel en estimant que l'auteur a reçu une « lourde sanction » !

SEITENHIEB

Im November 2013 wurde eine Waadtländerin in Villeneuve (VD) Zeugin einer besonders grausamen und skandalösen Handlung an einem Kätzchen. Eine Person hat dem Tier einen brutalen Fusstritt verpasst und ging einfach weiter, als wäre nichts passiert. Die Zeugin ging mit dem Tier, welches in einen Rebberg geflüchtet ist, umgehend zu einem Tierarzt. Dieser

stellte fest, dass das rechte Auge teilweise aus der Augenhöhle trat und dass das Kätzchen auf der rechten Seite geschwollen war. Das Kätzchen konnte schlussendlich gerettet werden. Nachdem eine Klage für Tiermisshandlung eingereicht worden ist, konnte der Übeltäter identifiziert werden. Das Urteil : 60 Tagessätze auf Bewährung, 750 Franken Gebühren, 463 Franken Tierarztkosten. Dies obwohl die eidgenössische Gesetzgebung eine finanzielle Strafe von bis zu 20'000 Franken und 3 Jahren Gefängnis vorsieht. Der Freiburger Tierschutzverein ist über diese Strafe empört – wieder einmal – eine zu milde Strafe im Anbetracht der Schwere der zugefügten Tat. Dies umso mehr, als dass gewisse Medien diese brutale Tat verharmlosen, da sie finden, der Täter habe eine « schwere Strafe » erhalten!

Testaments, legs, donations: un geste de générosité

Texte: Nicole Ceranini

De votre vivant, vous pouvez faire une donation ou léguer par testament une partie ou la totalité de vos biens aux animaux en désignant l'association qui les représente, comme votre héritier ou donataire. Donations et legs sont des gestes de générosité mais ce sont aussi des actes juridiques précisément réglementés par le Code Civil. Consultez votre notaire, cet homme de droit saura vous prodiguer tous les conseils juridiques et fiscaux qui vous assureront que vos dons et legs seront bien attribués et employés selon vos désirs.

LA DONATION est un contrat unilatéral par lequel une personne, le donateur, se dépouille irrévocablement, de son vivant, sans contrepartie et dans une intention libérale, d'un bien, en faveur d'une autre personne ou d'une association, le donataire, qui y consent.

LE LEGS est une disposition testamentaire vous permettant de transmettre, après votre mort, une partie ou la totalité de vos biens, sous réserve des droits de vos héritiers. De votre vivant, vous pouvez modifier ou annuler à tout moment cette disposition. Le legs, est un acte de générosité pour l'avenir des animaux et pour la Spa Fribourg, pour qu'après vous, tout puisse continuer.

QU'EST-CE QU'UN TESTAMENT ?

Le testament est un acte écrit par lequel une personne prend des dispositions et précise ses volontés pour organiser la transmission de ses biens après son décès. Pourquoi faire un testament ? A défaut de testament, votre patrimoine est transmis à vos héritiers, suivant les règles successorales prévues par la loi. Si vous n'avez pas d'héritier, vos biens reviennent automatiquement à l'Etat. Reconnue d'utilité publique, la SPA Fribourg est habilitée à recevoir des donations et des legs exonérés des droits de succession. Ce qui signifie que l'intégralité de votre donation est consacrée à la cause des animaux.

IL Y A TROIS MOYENS DE FAIRE UN TESTAMENT SELON LE CODE CIVIL SUISSE: un testament olographe (écrit à la main), un testament public (qui doit être fait par un notaire), un testament verbal (ne peut être fait qu'en cas de risque de mort imminente et quand il est impossible de faire le testament sous une autre forme). Le testament olographe est le plus courant car c'est le plus simple. Il suffit, en effet, de

rédiger à la main sur papier blanc le titre « testament ». Puis vous énumérez les personnes ou les associations auxquelles vous souhaitez léguer une certaine somme. Il est important de signer et de dater ce document. Aucune correction ne peut être faite (comme par exemple de biffer une ligne et d'écrire un nouveau texte à la place). En cas d'erreur, il faut recommencer l'ensemble du texte. Des témoins ou le recours à un notaire ne sont pas nécessaires. Il suffit de déposer le document dans une banque, chez un notaire ou de le remettre à une personne de confiance qui, en cas de décès, veillera à faire publier le testament. Il est possible de s'informer dans votre propre commune pour savoir où remettre votre testament (cela varie d'un canton à l'autre).



Testamente, Vermaechtnisse, Schenkungen: ein Zeichen von Grosszügigkeit

Texte: Nicole Ceranini

Übersetzung: Nathalie Seilaz

Zu Ihren Lebzeiten können Sie eine Schenkung machen oder einen Teil/ die Gesamtheit Ihres Vermögens durch ein Testament zum Wohl der Tiere einsetzen, indem Sie den Verein in Ihrem Testament als Erbe oder Beschenkten nennen, der sie vertritt. Schenkungen und Vermächtnisse sind Zeichen der Grosszügigkeit, aber auch Rechtshandlungen, die im Zivilgesetzbuch genau geregelt sind. Konsultieren Sie Ihren Notar, kann er Ihnen die nötigen rechtlichen und fiskalischen Ratschläge geben, damit sichergestellt ist, dass Ihre Schenkungen und Vermächtnisse gemäss Ihren Wünschen vergeben und verwendet werden. **DIE SCHENKUNG** ist ein einseitiger Vertrag, mit den die schenkende Person zu seinen Lebzeiten einer

Person oder einem Verein (dem Beschenkten) freiwillig und ohne Gegenleistung eine unwiderrufliche Hinterlassenschaft macht, die/der damit einverstanden ist. **DAS VERMÄCHTNIS** ist eine testamentarische Verfügung, die es Ihnen nach Ihrem Tod erlaubt, einen Teil oder die Gesamtheit Ihres Vermögens zu vererben unter dem Vorbehalt der Rechte Ihrer Erben. Zu Ihren Lebzeiten können Sie diese Verfügung jederzeit ändern oder löschen. Das Vermächtnis ist ein Zeichen der Grosszügigkeit für die Zukunft der Tiere und des Freiburger Tierschutzvereines, damit, nach Ihnen, alles weitergehen kann. Was ist ein Testament? Das Testament ist eine geschriebene Urkunde, mit der eine Person Vorbeurteilungen treffen und ihren Willen ausdrücken kann, um die Weitergabe ihres Vermögens nach ihrem Tod zu organisieren.

WIESO SOLLTE MAN EIN TESTAMENT MACHEN? Wenn kein Testament besteht, wird Ihr Vermögen gemäss der gesetzlichen Erbfolge verteilt. Wenn Sie keine Erben haben, geht Ihr Vermögen automatisch an den Staat. Da der Freiburger Tierschutzverein als gemeinnützig anerkannt ist, hat er die Berechtigung Vermächtnisse und Schenkungen frei von der Erbschaftssteuer zu erhalten. Das bedeutet, dass die Gesamtheit Ihrer Schenkung zugunsten der Tiere eingesetzt werden kann.

GEMÄSS DEM SCHWEIZERISCHEN ZIVILGESETZ GIBT ES DREI MÖGLICHKEITEN EIN TESTAMENT ZU VERFASSEN:

ein eigenhändig geschriebenes Testament (handgeschrieben), ein öffentliches Testament (muss vom Notar gemacht werden), ein mündliches Testament (nur möglich bei kurz bevorstehendem Tod und falls eine andere Art von Testament unmöglich ist). Das eigenhändig geschriebene Testament ist das am häufigsten gebrauchte Testament, da es das Einfachste ist. Es reicht aus, ein weisses Blatt handgeschrieben mit « Testament » zu betiteln.

Danach führen Sie die Personen und Vereine auf, denen Sie einen gewissen Betrag vermachen möchten. Es ist wichtig, dieses Dokument zu unterschreiben und zu datieren. Es darf keine Korrektur gemacht werden (wie z. B. eine Zeile zu streichen und an deren Stelle einen anderen Text zu schreiben). Bei einem Fehler muss der gesamte Text noch einmal geschrieben werden. Es ist nicht nötig, Zeugen oder einen Notar beizuziehen. Es reicht aus, dieses Dokument bei einer Bank, bei einem Notar oder einer Vertrauensperson zu hinterlegen, die dieses Testament im Todesfall veröffentlichen. Es kann bei der eigenen Gemeinde nachgefragt werden, wem dieses Testament überreicht werden muss (dies variiert von Kanton zu Kanton).



OU

Je souhaite léguer un tiers / la moitié / la totalité de mes biens au Refuge de la Société Fribourgeoise pour la Protection des Animaux, Refuge SPA du Maupas, 1473 Font, CCP 17-2563-1, pour financer son travail.
Fribourg,
le 15 décembre 2009
Florence Dubois
(signature à la main)

**POUR CONTINUER
NOTRE TRAVAIL
NOUS AVONS BESOIN
DE VOTRE SOUTIEN
POUR LONGTEMPS !**

Nous aimerions rendre attentives les personnes désireuses de soutenir financièrement la SPA Fribourg que les dons, legs ou autres testaments faits au nom ou en faveur de la Protection Suisse des animaux à Bâle (PSA) ne nous sont pas reversés. Il est donc important que vous mentionniez clairement le nom de la Spa Fribourg dans les documents que vous établirez.

Testamente Beispiel

Ich, die Unterzeichnende, Florence Dubois, geboren am 1. Januar 1920 in Freiburg, Heimatort Cottens, wohnhaft an der

Bahnhofstrasse 17 in 1700 Freiburg, äussere hiermit meinen letzten Willen und will, dass der Betrag von Fr..... (Betrag in Wörter schreiben) dem Freiburger Tierschutzverein, Tierheim SPA du Maupas, Les Maupas 1, 1473 Font, PCK 17-2563-1 überwiesen wird, um die Arbeit des Tierschutzes finanziell zu unterstützen.

ODER

Ich möchte einen Drittel / die Hälfte / die Gesamtheit meines Vermögens dem Freiburger Tierschutzverein, Tierheim SPA du Maupas, Les Maupas 1, 1473 Font, PCK 17-2563-1 vermachen, um ihre Arbeit finanziell zu unterstützen, Freiburg, den 15. Dezember 2009
Florence Dubois (Handunterschrift)

**UM UNSERE ARBEIT
WEITERZUFUEHREN
BRAUCHEN WIR IHRE
LANGFRISTIGE
UNTERSTUETZUNG!**

Wir möchten die Personen, die den Freiburger Tierschutzverein unterstützen möchten darauf aufmerksam machen, dass uns die Schenkungen, Vermächtnisse oder andere Testamente, die im Namen des Schweizer Tierschutzvereines in Basel (STS) gemacht werden, nicht übertragen werden. Daher ist es wichtig, in den von Ihnen ausgestellten Dokumenten, den Namen des Freiburger Tierschutzvereines zu nennen.

Exemple de testament

Je, soussignée, Florence Dubois, née le 1^{er} janvier 1920 à Fribourg, originaire de Cottens, domiciliée à la Rue de la Gare 17 à 1700 Fribourg, exprime par la présente ma dernière volonté et veut que le montant de Frs..... (écrire le montant en toutes lettres) soit versé au Refuge de la Société Fribourgeoise pour la Protection des Animaux, Refuge SPA du Maupas, 1473 Font, CCP 17-2563-1, pour financer son travail de protection des animaux.

RÉSULTAT DU VOTE des membres de la SPA Fribourg

ABSTIMMUNGSRÉSULTATE der Mitglieder des Freiburger TSV

Chaque année, les comptes et les activités du Comité sont soumis à l'appréciation des membres de la SPA Fribourg. Ces derniers répondent au moyen d'un vote par correspondance. Jedes Jahr werden die Abschlüsse und Aktivitäten des Komitees den Mitgliedern des Freiburger TSV zur Überprüfung abgegeben werden. Die Mitglieder antworten mittels schriftlicher Stimmenabgabe.

Pour 2013, les membres de la SPA Fribourg devaient répondre aux deux questions suivantes :

Für 2013 sollten die Mitglieder des Freiburger TSV folgende zwei Fragen beantworten :

1. Acceptez-vous les comptes 2013 tels que publiés dans le présent journal « SPA Fribourg News » ?
Nehmen Sie die Abrechnung 2013, wie sie in diesem Journal « SPA Fribourg News » veröffentlicht wurde, an ?
Réponses/Antworten: oui/ja:47 non/nein:0 abstention/Enthaltung:0
2. Donnez-vous décharge au Comité de la SPA Fribourg pour sa gestion en 2013 ?
Erteilen Sie dem Komitee des Freiburger TSV für die Verwaltung im Jahr 2013 Entlastung?
Réponses/Antworten: oui/ja: 47 non/nein:0 abstention/Enthaltung:0

Nous remercions les membres de la confiance témoignée et de leur fidèle soutien. Wir danken allen Mitgliedern für ihr Vertrauen und ihre treue Unterstützung.



**LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG
HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS
TARIFS DE LA PENSION POUR CHIENS / TARIFÉ FÜR HUNDEPENSION**

**Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7 (sans nourriture) / Tagespension von 07.30 bis 18.00 Uhr 7/7 (ohne Futter)
CHF 15.- à / bis CHF 20.- par chien / pro Hund /**

Pension de vacances (prix par jour) / Ferienpension (Preis pro Tag) CHF 22.- à / bis CHF 32.- par chien / pro Hund

Réservations/Reservationen : 026 663 33 75 - info@spafribourg.ch

**La SPA Fribourg se tient à votre disposition pour prendre votre chien en pension.
Der Freiburger Tierschutzverein nimmt Ihren Hund gerne in Pension.**



**OFFSET
DIGITAL
GRAPHISME**

IMPRIMERIE DES
colombes

**Ch. du Reurez 1 • 1868 Collombey-le-Grand • T. 024 472 71 77 • F. 024 472 81 66
lescolombes@bluewin.ch • www.lescolombes.ch**